



1ª MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE Y FORMACION EN DERECHOS HUMANOS DE LAS PERSONAS MIGRANTES

PROGRAMACIÓN DÍA POR DÍA

Miércoles 31 de Julio

19.00 hs. Auditorio Museo de la Memoria

Inauguración 1º Muestra Internacional CineMigrante Chile.

Aurelia, la película

(Aurelia, la película)

Milena Martínez Basalo

Documental | España- 2011 - 7'

Diálogo Europa/Interculturalidad/Integración

3º Edición CineMigrante 2012

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3º Edición CineMigrante 2012

The journey of no return

(El viaje sin retorno)

Güclü Yaman

Ficción | Alemania, Turquía - 2010 - 25'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Centro de detención

1º Premio Competencia Internacional Cortometrajes

2º Edición CineMigrante 2011

Concierto Ana Tijoux Acústico. Vino de Honor

10.00 hs. Escuela de Adultos Paulo Freire.

Función para Estudiantes

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3° Edición CineMigrante 2012

Nosilataj. La Belleza

(Nosilataj. La Belleza)

Daniela Seggiaro

Ficción | Argentina- 2012 - 83'

Migración y pueblos originarios/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Río

(Río)

Nicolás Serrano

Ficción | Colombia- 2012 - 13'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Familia

(Familia)

Mikael Wiström, Alberto Herskovits

Documental | Suecia - 2010 - 82'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Conversatorio “Subjetividades, identidades y representaciones implicadas en la construcción/ invención del ‘otro’ migrante”

Este espacio busca movilizar reflexiones en torno a cómo construimos identidad, en una búsqueda por desnaturalizar las identidades impermeables sobre las que se construye la sociedad actual, promoviendo un espacio de encuentro entre las diferentes culturas que conforman nuestra realidad social.

Invitadas/os: **Carolina Stefoni** (Directora Departamento de Sociología, Universidad Alberto Hurtado) - **Maria Emilia Tijoux** (Socióloga. Profesora de la Universidad de Chile, Coordinadora del Núcleo de Investigación Sociología del Cuerpo y las Emociones) - **Enrique Antileo** (Magíster en Estudios Latinoamericanos) - **Walter Imilan** (académico en el Instituto de la Vivienda de la Universidad de Chile y en el Departamento de Antropología de la Universidad Alberto Hurtado) - **Revista Sur** (medio

de comunicación que busca generar vínculos, identidad e integración entre personas de las distintas colectividades que viven en Chile). **Moderadora: Florencia Mazzadi** (Directora Festival Internacional Cine y Formación en Derechos Humanos de las Personas Migrantes, Cine Migrante, Buenos Aires)

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo África/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

The fourious forces of rhytmes

(La furia de las rimas)

Joshua Atesh Litle

Documental | Francia -2010 - 86'

Interculturalidad en el arte

2° Edición CineMigrante 2011

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Conversatorio: “Política Migratoria y Derechos Humanos de las Personas Migrantes”

Este espacio busca reflexionar acerca de la situación de la política migratoria en Chile en relación a los demás países de la Región, así como analizar los desafíos que el país tiene pendiente en materia de Derechos Humanos de las personas migrantes

Invitadas/os: **Helena Olea** (Abogada de la Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia. Maestría en Derecho del Center for Civil and Human Rights, University of Notre Dame, Indiana, Estados Unidos. Profesora de la Clínica Jurídica de Migrantes y Refugiados de la Universidad Diego Portales y del Instituto de Ciencia Política de la Pontificia Universidad Católica) - **Jorge Martínez** (CELADE, División de Población CEPAL) - **Sandra Esquivel** (migrante de nacionalidad peruana) - **Paulina Acevedo** (Coordinadora del área de comunicaciones del Observatorio Ciudadano de Derechos Humanos. Periodista y Licenciada en Comunicación Social de la Universidad Diego Portales). **Moderador:** **Gastón González** (Director Adjunto Ciudadano Global, Servicio Jesuita a Migrantes y Refugiados. Coordinador de la Red de Migraciones e Interculturalidad, RedMI)

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

La última frontera

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Plato's Academy

(La Academia de Platón)

Filippos Tsitos

Ficción | Grecia, Alemania - 2009 - 103'

Diálogo Europa/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

A life on hold

(Una vida en espera)

Marc Silver and Nick Francis

Documental | Túnez, Reino Unido- 2012 - 6'

Migración y DDHH/Refugiados y solicitantes de asilo

3° Edición CineMigrante 2012

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)

(Pájaro Migratorio)

Katja Lautamatti

Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'

Diálogo África/ Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Les mains en l'air

(Las manos en el aire)

Romain Goupil

Ficción | Francia- 2010- 90'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Viernes 2 de Agosto

10.00 hs. Biblioteca Pública de Independencia.

Función para Estudiantes

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)

(Pájaro Migratorio)

Katja Lautamatti

Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'

Diálogo África/ Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

ZedCrew

(ZedCrew)

Noah Pink

Ficción | Canadá - Zambia - 2010 - 45'

Diálogo África América/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Conversatorio: “Discusiones en torno a la interculturalidad/multiculturalidad en las políticas educativas de infancia y derechos humanos”

Este espacio busca introducir diferentes posturas en torno a la o las culturas en la escuela, tensiones entre discursos de la igualdad y la diferencia y problemáticas asociadas a la lengua (bilingüismo)

Invitadas/os: **Pablo Mardones** (antropólogo, Magíster en Políticas de Migraciones Internacionales Universidad de Buenos Aires, Director en Alpaca Producciones, Director documental “Y verás como quieren en Chile”) - **Iskra Pavez** (Trabajadora Social, Doctora en Sociología, profesora Universidad

Alberto Hurtado) - **Elisa Loncon Antileo** (chilena-mapuche, Académica de la Universidad de Santiago de Chile, fundadora de la Red por los Derechos Educativos y Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de Chile) - **Colectivo Sin Fronteras** (Corporación de Investigación y Desarrollo de la Sociedad y las Migraciones). **Modera: Andrea Valdivia** (Antropóloga social, doctora en Educación. Académica del Instituto de la Comunicación e Imagen de la Universidad de Chile. Especialista en temas de comunicación y educación, niñez, juventud y diversidad cultural).

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Mercancías

(Mercancías)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -15'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La puerta de no retorno

(La Porte de non-retour)

Santiago Zannou

Documental | España- 2011 - 72'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Trabajo/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

18:00 hs. Entrada Parque Quinta Normal

Intervención de Danza

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Crónica de una catástrofe anunciada

Haití: apocalipsis now

Arnold Antonin

Documental | Haití - 2010 - 19'

Migración y Globalización/Migración y DDHH/Migrantes climáticos

2° Edición CineMigrante 2011

L'365ème jour

(Trecientos sesenta y cinco días después)

Arnold Antonin

Documental | Haití - 2011 - 7'

Migración y Globalización/Migración y DDHH/Migrantes climáticos

2° Edición CineMigrante 2011

Sucumbíos, Tierra sin Mal

(Sucumbíos, Tierra sin mal)

Arturo Hortas

Documental | España- 2011 - 30'

Migración y Globalización/Migración y pueblos originarios

2° Edición CineMigrante 2011

Le business de l'or au Guatemala

(El negocio del oro en Guatemala)

Grégory Lassalle

Documental | Francia, Guatemala - 2010 - 54'

Migración y Globalización/Migración y pueblos originarios

2° Edición CineMigrante 2011

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

72

(72)

Jorge Michel Grau

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo Interamericano/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

El tren de las moscas

(El tren de las moscas)

Fernando López Castillo y Nieves Prieto Tassier

Documental | España - 2010 - 14' - DVCam

Diálogo Interamericano/Migración y DDHH

2° Edición CineMigrante 2011

María en tierra de nadie

(María en tierra de nadie)

Marcela Zamora

Documental | El Salvador, México, España - 2010 - 86'

Diálogo Interamericano/Migración y DDHH/

Migración y Género

2° Edición CineMigrante 2011

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Bon Voyage

(Buen Viaje)

Fabio Friedli

Animación | Suiza - 2011 - 6' - DvCam - s/diálogo

Frontera/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Riolland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

*Diálogo África Europa/Migración y DDHH/
Migración y Trabajo*
1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes
3° Edición CineMigrante 2012

Manque de preuves

(Falta de pruebas)

Hayoun KWON

Animación | Francia - 2011- 9'

Diálogo África Europa / Refugiados y solicitantes de asilo/

Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Imagining Emanuel

(Imaginando a Emanuel)

Thomas A. Østbye.

Documental | Noruega- 2011 - 52'

Diálogo África Europa /Refugio/

Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3° Edición CineMigrante 2012

Nosilatiaj. La Belleza

(Nosilatiaj. La Belleza)

Daniela Seggiaro

Ficción | Argentina- 2012 - 83'

Migración y pueblos originarios/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Sábado 3 de Agosto

12.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Función infantil

Chromones

(Chromones)

Ca Fe e Ina Nikolova

Animación | Bulgaria – 2011- 3'35"

Construcciones identitarias/Interculturalidad

2° Edición CineMigrante 2011

Ruz

(Rojo)

Gopalen Parthiben Chellapermal

Ficción | Mauritania - 2009 - 6'

Diálogo África, Europa, Asia/Migración y Globalización/Discriminación

1° Edición CineMigrante 2010

Gato encerrado

(Gato encerrado)

Peque Varela

Animación | España- Argentina - 2010 - 12'30"

Migración y DDHH

2° Edición CineMigrante 2011

Migrópolis

(Migrópolis)

Karolina Villarraga

Animación | España - 2011 - 7'47

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Voltereta

(Voltereta)

Alexis Morante

Ficción | España, Estados Unidos - 2011 -16'

Diálogo América Europa /Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

14.30 hs. Cinoteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine
Función infantil

Raah

(Raah)

Sanjay Jangid

Animación | India - 2010 - 7'

Diálogo interno/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

El viaje de Said

(El viaje de Said)

Coke Riobóo

Animación | España - 2006 - 13'

Diálogo África, Europa /Migración y Niñez

1° Edición CineMigrante 2010

Bon Voyage

(Buen Viaje)
Fabio Friedli
Animación | Suiza - 2011 - 6' - DvCam - s/diálogo
Frontera/Migración y DDHH
3° Edición CineMigrante 2012

A Grande Viagem
(El gran viaje)
Caroline Fioratti
Ficción | Brasil- 2011 - 15'
Migración y Niñez/Construcciones socioculturales
3° Edición CineMigrante 2012

Natasha
(Natasha)
Roman Klochkov
Animación | Bélgica - 2012 - 14'
Diálogo Europa/Frontera
3° Edición CineMigrante 2012

Esterhazy
(Esterhazy)
Izabela Plucinska
Animación | Polonia, Alemania - 2009 - 25'
Diálogo IntraEuropeo/Frontera
2° Edición CineMigrante 2011

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

A life on hold
(Una vida en espera)
Marc Silver and Nick Francis
Documental | Túnez, Reino Unido- 2012 - 6'
Migración y DDHH/Refugiados y solicitantes de asilo
3° Edición CineMigrante 2012

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)
(Pájaro Migratorio)
Katja Lautamatti
Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'
Diálogo África/ Migración y Niñez
3° Edición CineMigrante 2012

Les mains en l'air
(Las manos en el aire)
Romain Goupil
Ficción | Francia- 2010- 90'
Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez
3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Hibernando

(Hibernando)

David Rodríguez

Documental | España- 2011 - 7'

Diálogo Europa América/Migración y Trabajo/Interculturalidad en el arte

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa /Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

Portless

(Sin puerto)

Talia Leibovitz

Documental | España - 2011 - 23'

Diálogo Europa / Frontera/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

El fin del Potemkin

(El fin del Potemkin)

Misael Bustos

Documental | Argentina- 2011 - 79'

Diálogo Europa América/ Frontera/Construcciones identitarias

1° Premio Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

18.30 hs. Matucana 100. Microcine**La última frontera**

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Plato's Academy

(La Academia de Platón)

Filippos Tsitos

Ficción | Grecia, Alemania - 2009 - 103'

Diálogo Europa/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.**Natasha**

(Natasha)

Roman Klochkov

Animación | Bélgica - 2012 - 14'

Diálogo Europa/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Almanya: Willkommen in Deutschland

(Almanya: Bienvenidos a Alemania)

Yasemin Samdereli

Ficción | Alemania- 2011 - 104'

Diálogo África Europa/Migración y Niñez/Interculturalidad

3° Edición CineMigrante 2012

19.00 hs. Biblioteca Pública de Independencia

Mesa de Trabajo: “Arte, infancia e interculturalidad”

Esta mesa busca abrir la discusión sobre la niñez desde una mirada integral que aborde cuestiones de orden recreativo, cultural, y de ampliación de los horizontes posibles y soñables por niñas y niños, comprendiéndolos como actores sociales y políticos. Desde esta perspectiva, el arte cobra especial relevancia para el desarrollo pleno y creativo de los seres humanos particularmente de la infancia.

Coordinación conjunta con Colectivo Sin Fronteras (Corporación de Investigación y Desarrollo de la Sociedad y las Migraciones) y I. Municipalidad de Independencia

Organizaciones invitadas: Escuelita Víctor Jara - Colectivo Sin Fronteras - Sikuri Malta. **Moderadora:** Iskra Pavez (Trabajadora Social, Doctora en Sociología, profesora Universidad Alberto Hurtado)

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Bulaq

(Bulaq)

Davide Morandini, Fabio Lucchini.

Documental | Egipto, Italia - 2011 - 26'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Ekumenopolis, A city without limits

(Ekumenópolis, Una ciudad sin límites)

Imre Azem

Documental | Turquía - 2010 - 93'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

Bulaq

(Bulaq)

Davide Morandini, Fabio Lucchini.

Documental | Egipto, Italia - 2011 - 26'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Constitución

(Constitución)

Jimena Cantero; Natalia Ardissonne

Documental | Argentina- 2012 - 28'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Good buy Roma

(Good buy Roma)

Gaetano Crivaro y Margherita Pisano

Documental | Italia- 2011- 50'
Sección Migración y Ciudad
3° Edición CineMigrante 2012

Domingo 4 de Agosto

11.00 hs. Convento Santo Domingo

Mesa de Trabajo: “Género y Migración”

Esta mesa busca introducir la perspectiva de género para visibilizar desigualdades específicas que se producen en el cruce de ser mujer y ser migrante así como problemáticas asociadas a la feminización de la migración, la división sexual del trabajo, el rol de las mujeres en proyectos migratorios familiares, etc.

Organizaciones invitadas: **Alejandra Cruz** (Colectivo Esquina Nómada de Valparaíso) - **Delia Curahua** (WARMIPURA) - **Matilde Rodríguez** (Sindicato de Trabajadoras Inmigrantes de Casa Particular - SINTRAINCAP). **Modera:** **Carolina Stefoni** (Directora Departamento de Sociología, Universidad Alberto Hurtado)

12.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine Función infantil

Río

(Río)

Nicolás Serrano

Ficción | Colombia- 2012 - 13'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Hunger

(Hunger)

Carolina Hellsgard

Ficción | Alemania - 2009 - 17'

Europa del Este/Migración y DDHH/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

A Grande Viagem

(El gran viaje)

Caroline Fioratti

Ficción | Brasil- 2011 - 15'

Migración y Niñez/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Mwansa The Great

(El Gran Mwansa)

Rungano Nyoni

Ficción | Inglaterra, Zambia - 2011 - 23'

Diálogo Interafricano /Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

14.30 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine
Función infantil

Chromones

(Chromones)

Ca Fe e Ina Nikolova

Animación | Bulgaria – 2011- 3'35"

Construcciones identitarias/Interculturalidad

2° Edición CineMigrante 2011

Ruz

(Rojo)

Gopalen Parthiben Chellapermal

Ficción | Mauritania - 2009 - 6'

Diálogo África, Europa, Asia/Migración y Globalización/Discriminación

1° Edición CineMigrante 2010

Migrópolis

(Migrópolis)

Karolina Villarraga

Animación | España - 2011 - 7'47"

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Río

(Río)

Nicolás Serrano

Ficción | Colombia- 2012 - 13'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Voltereta

(Voltereta)

Alexis Morante

Ficción | España, Estados Unidos - 2011 -16'

Diálogo América Europa /Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

15.00 hs. Santuario del Padre Hurtado

Mesa de Trabajo: “Políticas Migratorias”

Esta mesa busca compartir experiencias que se estén desarrollando desde las organizaciones sociales en materia de vivienda, salud y trabajo de las personas migrantes. Se espera poder articular

colectivamente, un análisis de la actual política migratoria y sus proyecciones en la ley chilena con especial énfasis en la regularización de documentos, trabajo, vivienda y salud de la población migrante.

Coordinación conjunta con Ciudadano global (Servicio Jesuita a Migrantes y Refugiados) y Organización Sociocultural De Los Haitianos en Chile (OSCHEC)

Organizaciones invitadas: **Manuel Hidalgo** (Presidente de Asociación de Inmigrantes por la Integración Latinoamericana y del Caribe APILA y Miembro de MIREDES Internacional) - **Margarita Becerra** (Programa PRISMA, Universidad Alberto Hurtado) - **William Segura** (WARMIPURA y miembro directivo de un Comité de Vivienda de la comuna de Estación Central). **Moderador:** **Eduardo Thayer** (Profesor e Investigador, Centro de Estudios Sociedad y Políticas Públicas CISPO, Universidad De Los Lagos)

15.30 hs. INCAMI

Ulises

(Ulises)

Oscar Godoy

Ficción | Chile, Argentina- 2011 - 84'

Diálogo América/Migración y Trabajo/Integración

3° Edición CineMigrante 2012

Presentación junto al Director, Oscar Godoy.

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Silent River

(Río Silencioso)

Anca Miruna Lazarescu

Ficción | Rumania, Alemania - 2011 - 30'

Diálogo Europa/Migración y DDHH/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Plato's Academy

(La Academia de Platón)

Filippos Tsitos

Ficción | Grecia, Alemania - 2009 - 103'

Diálogo Europa/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

16.30 hs. Quilicura. Unidad de Migrantes y Refugiados

Au Pair

(Au Pair)

Heidi Kim Andersen y Nicole Horanyi

Documental | Dinamarca- 2011 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

Mención Especial Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios
3° Edición CineMigrante 2012

Nosilatiaj. La Belleza

(Nosilatiaj. La Belleza)

Daniela Seggiaro

Ficción | Argentina- 2012 - 83'

Migración y pueblos originarios/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

18.00 hs. Recoleta. Juarez Larga esquina Fariña

Ulises

(Ulises)

Oscar Godoy

Ficción | Chile, Argentina- 2011 - 84'

Diálogo América/Migración y Trabajo/Integración

Presentación junto al Director, Oscar Godoy.

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Función de cortometrajes

La última frontera

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Riolland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa /Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

3° Edición CineMigrante 2012

The journey of no return

(El viaje sin retorno)

Güclü Yaman

Ficción | Alemania, Turquía - 2010 - 25

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Centro de detención

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

2° Edición CineMigrante 2011

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

The journey of no return

(El viaje sin retorno)

Güclü Yaman

Ficción | Alemania, Turquía - 2010 - 25

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Centro de detención

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

2° Edición CineMigrante 2011

Vol Special

(Vuelo Especial)

Fernand Melgar

Documental | Suiza-2011-100'

Diálogo Europa África/Migración y DDHH/Centros de detención

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Vous êtes servis

(Usted está servido)

Jorge León

Documental | Indonesia - 2010 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

2° Premio Competencia Internacional

2° Edición CineMigrante 2012

Au Pair

(Au Pair)

Heidi Kim Andersen y Nicole Horanyi

Documental | Dinamarca- 2011 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

Mención Especial Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

Mercancías

(Mercancías)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -15'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 - 20'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La puerta de no retorno

(La Porte de non-retour)

Santiago Zannou

Documental | España- 2011 - 72'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Trabajo/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Lunes 5 de Agosto

10 hs. Quilicura. Unidad de Migrantes y Refugiados

Función para estudiantes

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)

(Pájaro Migratorio)

Katja Lautamatti

Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'

Diálogo África/ Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Les mains en l'air

(Las manos en el aire)

Romain Goupil

Ficción | Francia- 2010- 90'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Vous êtes servis

(Usted está servido)

Jorge León

Documental | Indonesia - 2010 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

2° Premio Competencia Internacional

2° Edición CineMigrante 2012

Au Pair

(Au Pair)

Heidi Kim Andersen y Nicole Horanyi

Documental | Dinamarca- 2011 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

Mención Especial Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo Interafricano/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

3° Edición CineMigrante 2012

Culture of Resistance

(Culturas de la Resistencia)

Iara Lee

Documental | EE.UU- 2010- 73'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales/

Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Bulaq

(Bulaq)

Davide Morandini, Fabio Lucchini.

Documental | Egipto, Italia - 2011 - 26'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Grande Hotel

(Grande Hotel)

Lotte Stoops

Documental | Bélgica - 2010- 70'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3° Edición CineMigrante 2012

Sucumbíos, Tierra sin Mal

(Sucumbíos, Tierra sin mal)

Arturo Hortas

Documental | España- 2011 - 30'

Migración y Globalización/Migración y pueblos originarios

2º Edición CineMigrante 2011

Le business de l'or au Guatemala

(El negocio del oro en Guatemala)

Grégory Lassalle

Documental | Francia, Guatemala - 2010 - 54'

Migración y Globalización/Migración y pueblos originarios

2º Edición CineMigrante 2011

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Conversatorio: "Arte y migración"

El arte y la cultura como experiencias que se enriquecen en la circulación, el movimiento, el desplazamiento de las personas. Este espacio se abre para hablar de las mixturas, de la interculturalidad, de las transformaciones que en el encuentro y diálogo entre las culturas se producen en el arte, la música, la danza, el cine, la fotografía, etc. Se propone también compartir experiencias acerca del arte y la cultura como posibilidad de transformación de los espacios y las prácticas sociales en relación a la migración.

Invitadas/os: **Anamaría Tijoux** (cantante y compositora hip hop) - **Víctor Jiménez** (Fotógrafo. Autor de la exposición "Rostros de Haití") - **Wechekeche Ñi trawun** - **Daniela Seggiaro** (Directora película "Nosilatiaj. La Belleza", Argentina) . **Modera:** **Ignacio Aliaga** (Documentalista. Director Cineteca Nacional de Chile)

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

Portless

(Sin puerto)

Talia Leibovitz

Documental | España - 2011 - 23'

Diálogo Europa / Frontera/Construcciones identitarias

3º Edición CineMigrante 2012

El fin del Potemkin

(El fin del Potemkin)

Misael Bustos

Documental | Argentina- 2011 - 79'

Diálogo Europa América/ Frontera/Construcciones identitarias

1º Premio Competencia Internacional

3º Edición CineMigrante 2012

Martes 6 de Agosto

10.00 hs. Corporación Cultural de Recoleta.

Función para estudiantes

Culture of Resistance

(Culturas de la Resistencia)

Iara Lee

Documental | EE.UU- 2010- 73'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales/

Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Constitución

(Constitución)

Jimena Cantero; Natalia Ardissonne

Documental | Argentina- 2012 - 28'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Errantes

(Errantes)

Lisandro Gonzalez Ursi y Diego Carabelli

Documental | Argentina -2012 -80'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Función de cortometrajes

La última frontera

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Riolland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa /Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes
3° Edición CineMigrante 2012

The journey of no return

(El viaje sin retorno)

Güclü Yaman

Ficción | Alemania, Turquía - 2010 - 25

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Centro de detención

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

2° Edición CineMigrante 2011

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Conversatorio: “Género y migración”

Este espacio busca introducir la perspectiva de género para visibilizar desigualdades específicas que se generan en el cruce de ser mujer y ser migrante, las problemáticas que se desprenden de la feminización de la migración, la división sexual del trabajo, el rol de las mujeres en los proyectos migratorios familiares, etc.

Invitadas: **Carmen Torres** (Directora Ejecutiva de la Fundación Instituto de la Mujer) - **Elaine Acosta** (Socióloga, Directora Magister en Sociología Universidad Alberto Hurtado) - **Matilde Rodríguez** (Sindicato de Trabajadoras Inmigrantes de Casa Particular SINTRAINCAP) - **Doris Quiñimil** (Máster Erasmus Mundus en Estudio de las Mujeres y de Género Universidades de Granada y Bologna).

Modera: **Andrea Salazar** (integrante de la Red de Derechos Lingüísticos y Culturales de los Pueblos Indígenas de Chile RED EIB. Magíster en Estudios de Género y Cultura Universidad de Chile)

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Bon Voyage

(Buen Viaje)

Fabio Friedli

Animación | Suiza – 2011 – 6’- DvCam – s/diálogo

Frontera/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Riolland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15’

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21’

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

3° Edición CineMigrante 2012

Manque de preuves

(Falta de pruebas)

Hayoun KWON

Animación | Francia - 2011- 9’

*Diálogo África Europa / Refugiados y solicitantes de asilo/
Construcciones socioculturales*
3° Edición CineMigrante 2012

Imagining Emanuel

(Imaginando a Emanuel)

Thomas A. Østbye.

Documental | Noruega- 2011 - 52'

Diálogo África Europa /Refugio/

Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo África/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

The fourious forces of rhytmes

(La furia de las rimas)

Joshua Atesh Litle

Documental | Francia -2010 - 86'

Interculturalidad en el arte

2° Edición CineMigrante 2011

21.00 hs. Matucana 100. Microcine

Vous êtes servis

(Usted está servido)

Jorge León

Documental | Indonesia - 2010 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

2° Premio Competencia Internacional

2° Edición CineMigrante 2012

Au Pair

(Au Pair)

Heidi Kim Andersen y Nicole Horanyi

Documental | Dinamarca- 2011 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

Mención Especial Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

Miércoles 7 de Agosto

10 hs. Escuela República de Alemania
Función para estudiantes

Raah

(Raah)

Sanjay Jangid

Animación | India - 2010 - 7'

Diálogo interno/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

El viaje de Said

(El viaje de Said)

Coke Riobóo

Animación | España - 2006 - 13'

Diálogo África, Europa /Migración y Niñez

1° Edición CineMigrante 2010

Bon Voyage

(Buen Viaje)

Fabio Friedli

Animación | Suiza - 2011 - 6' - DvCam - s/diálogo

Frontera/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

A Grande Viagem

(El gran viaje)

Caroline Fioratti

Ficción | Brasil - 2011 - 15'

Migración y Niñez/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Natasha

(Natasha)

Roman Klochkov

Animación | Bélgica - 2012 - 14'

Diálogo Europa/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Esterhazy

(Esterhazy)

Izabela Plucinska

Animación | Polonia, Alemania - 2009 - 25'

Diálogo IntraEuropeo/Frontera

2° Edición CineMigrante 2011

16.30 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.**Conversatorio: "Interculturalidad y Pueblos Originarios"**

Cosmovisión, culturas indígenas y política. Espacio de reflexión para intercambiar experiencias y conocimientos que permitan una vinculación recíproca con los pueblos originarios de nuestro país y nuestro continente, reconociendo el valor de su sabiduría ancestral y conocimientos desde un diálogo de saberes. Perspectivas y experiencias de interculturalidad desde la cosmovisión de los pueblos indígenas.

Invitados: **Felipe Curivil** (Licenciado en Historia y profesor de Historia y Cs Sociales, miembro de la Comunidad de Historia Mapuche, coordinador del proyecto de Educación Intercultural Bilingüe en Instituto Nacional de Chile) - **Jeanette Paillan** (Coordinadora General de CLACPI) - **Ricardo Inalef**

(aprendiz de educador) - **Maribel Mora Curriao** (Poeta y profesora de Estado en Castellano, Doctorando en Estudios Americanos de la Universidad de Santiago de Chile). **Modera: Danitza Jaramillo** (Asesora Intercultural Dirección Nacional JUNJI)

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)

(Pájaro Migratorio)

Katja Lautamatti

Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'

Diálogo África/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Les mains en l'air

(Las manos en el aire)

Romain Goupil

Ficción | Francia- 2010- 90'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

18.30 hs. Matucana 100. Microcine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo África/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

Jeans and Martò

(Jeans y Martò)

Claudia Palazzi y Clio Sozzani

Documental | Italia y Etiopía- 2011 - 52'

Diálogo África/Migración y Niñez/Integración

3° Edición CineMigrante 2012

ZedCrew

(ZedCrew)

Noah Pink

Ficción | Canadá - Zambia - 2010 - 45'

Diálogo África América/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

19.00 hs. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Auditorio.

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3° Edición CineMigrante 2012

Nosilataj. La Belleza

(Nosilataj. La Belleza)

Daniela Seggiaro

Ficción | Argentina- 2012 - 83'

Migración y pueblos originarios/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine**Natasha**

(Natasha)

Roman Klochkov

Animación | Bélgica - 2012 - 14'

Diálogo Europa/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Almanya: Willkommen in Deutschland

(Almanya: Bienvenidos a Alemania)

Yasemin Samdereli

Ficción | Alemania- 2011 - 104'

Diálogo África Europa/Migración y Niñez/Interculturalidad

3° Edición CineMigrante 2012

21.00 hs. Matucana 100. Microcine**Hibernando**

(Hibernando)

David Rodríguez

Documental | España- 2011 - 7'

Diálogo Europa América/Migración y Trabajo/Interculturalidad en el arte

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa /Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

Ulises

(Ulises)

Oscar Godoy

Ficción | Chile, Argentina- 2011 - 84'

Diálogo América/Migración y Trabajo/Integración

3° Edición CineMigrante 2012

Sedes:

Cineteca Nacional Centro Cultural La Moneda

Plaza de la ciudadanía n° 26

Museo de la Memoria y Los Derechos Humanos

Av. Matucana n° 501

Centro Cultural Matucana 100
Av. Matucana nº 100

PROYECCIONES ITINERANTES
Escuela de Adultos Paulo Freire
Av. La Marina 1220, San Miguel

Biblioteca Pública de Independencia.
Profesor Zañartu 1185, Independencia

Recoleta
Juárez Larga esquina Fariña

Quilicura
Unidad de Migrantes y Refugiados. Av. Matta 805

INCAMI
General Bustamante 180, Providencia

Corporación Cultural de Recoleta
Inocencia 2711

Escuela República de Alemania
Libertad 1242

SEDES MESAS TERRITORIALES
Biblioteca Pública de Independencia
Profesor Zañartu 1115

Convento Santo Domingo
Santo Domingo 961

Santuario del Padre Hurtado
Av. Padre Alberto Hurtado 1090, Estación Central